

# « Question d'habitude! »

## « JE SAIS » AU LIEU DE « JE CONNAIS »

---

### APPRENDRE LE FRANÇAIS EN MILIEU MINORITAIRE : DÉVELOPPER DES HABITUDES LINGUISTIQUES FAVORABLES À LA RÉUSSITE

Quand il est question de langue, nous sommes tous des apprenants! Notre cerveau développe ses circuits neuronaux dédiés à la langue française chaque fois que nous entendons des phrases, que nous observons des modèles, que nous nous exprimons, que nous *vivons* la langue.

Le cerveau est comme une plante qui pousse. Apprendre, c'est l'arroser. Lorsque nous parlons français, nous imitons ses modèles, nous reprenons les mots et les phrases, nous étendons son vocabulaire, nous découvrons les nuances. Les circuits neuronaux se développent. La plante pousse...

Dans la langue parlée comme ailleurs, il nous arrive de prendre de bonnes habitudes, mais des mauvaises aussi! De mauvaises habitudes linguistiques, à force de répétition, peuvent se fossiliser. Bien entendu, le cerveau humain veut suivre le sentier battu. C'est la loi du moindre effort! Ainsi, il arrive, dans sa croissance, que la plante ait besoin d'un tuteur pour se corriger... De même, avec les élèves, il est important de nous donner des moyens de repérer nos mauvaises habitudes pour en développer de nouvelles : celles qui nous permettent de mieux réussir et de nous exprimer avec confiance dans une variété de contextes francophones.

### L'HABITUDE FOSSILISÉE : « JE SAIS... QUELQU'UN, UNE CHOSE... »

#### On entend :

Je sais ton père.  
Je sais le badminton.  
Je connais comment faire du pain.

#### En français, on dit :

Je **connais** ton père.  
Je **connais** le badminton.  
Je **sais** faire du pain.

#### Type d'habitude fossilisée : Choix inapproprié du verbe

L'apprenant ne fait pas la distinction entre les deux verbes.

### À CHAQUE LANGUE SON GÉNIE!

« Savoir » ou « connaître »? Les deux verbes indiquent des degrés de connaissance différents. Règle de base : Connaître une chose, une personne ou un endroit / savoir quelque chose par la pratique ou l'apprentissage.

Pour aller plus loin, il est important de saisir les nuances dans leur usage. Dans certains contextes, il peut être difficile de faire la différence : la pratique de l'oral est la voie à suivre pour prendre de bonnes habitudes. Voici certains cas pour mieux comprendre.

#### Connaître + chose / personne / endroit

- Je connais ton père.
- Je connais la côte ouest.
- Je connais les chansons de ce pays.

**connaître** + une personne.

**connaître** + un endroit

**connaître** + une chose

#### Savoir + nom + infinitif / proposition subordonnée

- Je sais l'alphabet.
- Je sais nager.
- Je sais que tu es venu hier.

**savoir** + nom

**savoir** + infinitif

**savoir** + proposition subordonnée  
(que, qui, comment, pourquoi, où, si...)

Il arrive que ces deux verbes s'emploient dans le même contexte :

- Je ne connais pas la réponse.
- Je ne sais pas la réponse.

## SUGGESTIONS DE PISTES D'INTERVENTION POUR AMENER LES ÉLÈVES À ADOPTER UNE NOUVELLE HABITUDE

### Exercice d'analyse

Préparez à l'avance des fiches sur lesquelles se trouvent des parties de phrases. Demandez aux élèves de classer les éléments selon qu'ils sont précédés de « savoir » ou de « connaître » ou les deux. Demandez aux élèves d'observer les exemples et de trouver la règle de l'usage. Apportez des précisions au besoin.

- son nom
- son adresse
- son âge
- quel âge il a
- vos forces
- la réponse
- cette chanson
- que tu es venu me voir hier
- pourquoi il est tombé
- ce que tu veux
- ton amie
- la raison pour laquelle mes parents ont dit non
- à qui appartient ce manteau
- quand le prochain match aura lieu
- faire des crêpes
- jouer au soccer
- rouler à bicyclette
- etc.

### Course de classification

Ce jeu compétitif est une variante de l'exercice précédent. Cette fois, divisez la classe en groupes et demandez-leur de classer les éléments « savoir » ou « connaître » dans un temps limite. Quand il s'agit de vérifier les réponses, demandez aux élèves de les lire à voix haute.

### Connaître son alphabet

Formez des groupes de trois élèves. Demandez-leur d'écrire « CONNAÎTRE » sur l'entête d'une feuille et de trouver un complément pour chaque lettre de l'alphabet.

CONNAÎTRE...	
<b>A</b>	... l' <b>A</b> lphabet
<b>B</b>	... la <b>B</b> alade des gens heureux
<b>C</b>	... la <b>C</b> lassification des animaux
<b>D</b>	...

### Capsule

Profitez des occasions qui se présentent lors de discussions pour attirer l'attention de l'élève sur l'expression fossilisée, puis glissez des explications utiles. Plus c'est simple, plus c'est facile à mettre en pratique.

